



內容概要

流感及流感疫苗常識

何謂流感？

流感是由流感病毒引起的傳染性呼吸疾病。它所引發的疾病由輕到重，有時會導致死亡。預防流感的最佳方法是在每年秋季接種流感疫苗（請瀏覽 www.cdc.gov/flu/protect/keyfacts.htm）。

每年，美國平均：

- 5% 至 20% 的人口會患流感；
- 200,000 多人因流感併發症住院（參見 www.cdc.gov/flu/about/qa/hospital.htm），以及；
- 約 36,000 人死於流感。

有些人易患嚴重流感併發症，例如老年人、兒童及處於某種健康狀況的人，包括孕婦。

流感的症狀及併發症

流感的症狀包括：

- 發燒（通常高燒），
- 頭痛，
- 極度疲倦，
- 乾咳，
- 喉嚨疼痛
- 流鼻涕或鼻塞，及
- 肌肉疼痛。
- 胃腸綜合症，如噁心、嘔吐和腹瀉，在兒童中比在成人中更為普遍。

流感導致的**併發症**包括細菌性肺炎、脫水及慢性病惡化，例如充血性心臟衰竭、哮喘或糖尿病。兒童可能患鼻竇炎及耳朵感染疾病。

流感傳播途徑

流感透過咳嗽和噴嚏形成的呼吸氣霧傳播。它通常由一人傳染給另一人，某人偶然接觸帶有病毒的物件後再接觸口鼻，就可能被感染。

成年人出現症狀前一天和患病後七天內都能夠傳染他人。**這意味著您得知患病之前和患病時，都可能將流感傳染他人。**

預防流感

預防流感的最佳方法是在每年秋季接種流感疫苗（請瀏覽 www.cdc.gov/flu/protect/keyfacts.htm）。良好的健康習慣亦有助於預防流感（參見下文）。另外，使用抗病毒藥物可用於預防流感。（有關詳情，請瀏覽 www.cdc.gov/flu/protect/antiviral 中的「When to Use Antivirals for the Flu」（將抗病毒藥物用於預防流感的時機）。）

流感疫苗

疫苗有兩種類型：

- 「流感預防針」— 用針注射去活性疫苗（包含已殺死的病毒）。**流感預防針**准許用於六個月以上的兒童及成人，包括體健者及慢性病患者。

流感及流感疫苗常識

(繼前頁)

- 鼻部噴霧流感疫苗 — 由不會引致流感的活性、弱化流感病毒製成的疫苗（有時被稱為 LAIV，即「活性減毒流感疫苗」）。LAIV 准許用於在五至四十九歲且未懷孕的體健者中。

接種疫苗約兩週後，在人體中會生成抗感染流感病毒的抗體。

接種疫苗的時間

十月或十一月是接種疫苗的最佳時間，但十二月及以後仍可接種。流感季節開始於十月初，並可持續到次年的五月底。

疫苗接種對象

由於本季節流感預防針生產量不足，疾病控制與預防中心建議某些人士為接受流感預防針注射的優先群體。以下人群應於本季節尋求疫苗接種：

- 年齡為六至二十三個月的所有兒童；
- 六十五歲及以上的老年人；
- 年齡為二至六十四歲的潛在慢性病患者；
- 在流感季節懷孕的所有婦女；
- 護理院和長期照護機構的住院醫生；
- 年齡為六個月至十八歲，正在接受阿斯匹林治療的慢性病患者；
- 與病人直接接觸的醫護人員；及
- 戶外監護工作者及與年齡小於六個月的兒童接觸的家人。

這些人易患嚴重流感併發症，或是與易患嚴重流感併發症的人士接觸。

由於疫苗供應緊張，我們要求上述優先群體之外的人士提前或延期接種疫苗。

不應接種疫苗的人士

有些人不應接種疫苗。他們包括：

- 對雞蛋嚴重過敏的人。
- 以前對流感疫苗接種有嚴重反應的人。
- 以前在接種流感疫苗後六週內出現症候群（Guillain-Barré）併發症（GBS，請瀏覽 www.cdc.gov/flu/about/qa/gbs.htm）的人士。
- 年齡不到六個月的兒童。
- 發燒病人。（這些人的症狀減輕後可接種疫苗。）

其他良好的健康習慣

- **避免親密接觸。**
避免與患病的人親密接觸。當您患病時，請與他人保持距離，以免他人患病。
- **患病時請呆在家裡。**
如果可能，當您患病時，請遠離工廠、學校並推掉各種差事，呆在家中。這有助於防止他人患病。
- **遮掩您的口鼻。**
咳嗽和打噴嚏時請用紙巾遮掩口鼻。這可防止您周圍的人患病。
- **經常洗手。**
經常洗手有助於防止病菌從生。

流感及流感疫苗常識

(繼前頁)

- **不要擦拭眼睛、口鼻。**
當人們接觸被病菌污染的物件後再觸摸自己的眼睛或口鼻，通常會傳播病菌。

有關詳情，請瀏覽 www.cdc.gov/flu，或撥打國家免疫熱線
(800) 232-2522 (英語)，(800) 232-0233 (西班牙語)，或 (800) 243-7889 (電傳打字機)。

2004 年 10 月 6 日

第 3 頁，共 3 頁